

ABSTRACT

Topic: The translation of English-language texts on the topic "Oil spill" into Russian with translation commentary

Author: A.V. Vozmishcheva, 5th year student, group, group IPIM(PIP:SPNS)-511-15, Institute of Translatology and Interpretation

Supervisor: Kazakova Svetlana Leonidovna, Ph.D. of Philology, Associate Professor, the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation

Information about the sponsor organization: Ryatigorsk State University; 9 Kalilina St, Pytigorsk, Stavropolkrai.

Topicality of the study. Every year people accumulate more and more knowledge, and therefore there is a growing need for new definitions of concepts in new fields of science and technology. The vocabulary is also expanding due to new terms. To translate the oil and gas texts, you need to know the terms and be able to translate them into Russian. Thus, the problem of translating terms into Russian becomes of great importance.

The purpose of the research is to define and describe the features of translating oil and gas texts and analyzing these features in practice.

Tasks of the research are: to classify terms and to carry out morphological analysis of terms; to study the peculiarities of oil and gas terminology; to identify and describe typical problems and features of translating oil and gas texts; to compile an English-Russian glossary of the oil and gas sphere on the basis of practical material presented in the work.

Theoretical value and practical applicability. The research makes a contribution to establishment of scientific texts translation features and specifics. The results of the carried-out analysis of scientific texts, ways and their translation compliances make a contribution to a lexicology and development of the translation theory and practice.

Results of the research: The acquired results and general conclusions on the research can be used in teaching process of specialists on the translation theory and practice, cross-cultural communication and lexicology and an aid for the students of the Institutes of Linguistics and Translation and Interpretation.